

誓 約 書

FLA 学院（旧名 国際交流友の会外語学院） 御中

私は貴校に入学を許可された場合、以下の事項を遵守することを誓います。

关于申请贵校,我一定遵守以下事情

1. 入学申請時に申請歴、来日歴等を正しく申告、記載します。もし虚偽の申告、記載の場合は中国における裁判等貴校のとりいかなる処置にも従います。

申请入学时,我将真实填写是否申请过日本留学及是否去过日本.如果被日本入国管理局发现虚假填写日本申请历和访问历,我将接受在中国申诉法庭的法律诉讼,对损坏贵校名誉加以赔偿.

2. 貴校が定めた規則を守り、学業に専念する。我遵守学校学则,一定认真学习.

3. 学費、生活費、ならびに渡航費など日本滞在中にかかる費用に関して全責任をもち、FLA 学院（旧名 国際交流友の会外語学院）に一切の負担をかけない。

经济担保人负担关于我的日本留学的一切费用.不给贵校添麻烦.

4. 日本国が定める法律を遵守する。

我遵守日本国法律.

5. 日本での学業終了後、速やかに帰国する。

在日本学业完成后,我立刻回国.

上記の項目に反した場合、ならびに入学願書に虚偽の記載をした場合は、貴校がとりいかなる処置にも従います。

我违反以上事情或入学愿书上填不真实的内容,我接受贵校的处分.

年 月 日

申請者署名： _____ (印)

経費支弁者署名： _____ (印)